

Fitting Instructions

Description:	COVER TC 47L
Part Number:	99994-0577-xxx
Model:	47 Litre Topcase-2
Assembly Time:	Approx 0.2 h

[UK]

Before you begin, read through these instructions and check that all parts are present.

Please note that Kawasaki cannot assume any responsibility for damage resulting from incorrect installation. Kawasaki recommends that all genuine accessories should be fitted by an authorised Kawasaki dealer.

[DE]

Lesen Sie die Installationsanleitung sorgfältig durch und kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind, bevor Sie mit der Installation beginnen.

Wenden Sie sich an Ihren Kawasaki-Vertragshändler, falls Sie bei der Installation unsicher sein sollten. Kawasaki kann keine Haftung für Schäden infolge unsachgemäßer Installation übernehmen.

[FR]

Avant de commencer le montage, lire attentivement les instructions de montage et vérifier la présence de toutes les pièces.

En cas de doute sur une partie du montage, demander au concessionnaire Kawasaki agréé de le terminer. Kawasaki décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un montage incorrect.

[IT]

Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni di installazione e verificare la presenza di tutti i componenti.

In caso di dubbi su qualsiasi fase dell'installazione, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Kawasaki per completare l'installazione. Si osservi che Kawasaki non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti ad errata installazione.

[ES]

Antes de proceder al montaje, lea las instrucciones y compruebe que estén todas las piezas.

Si tiene alguna duda, solicite a su concesionario autorizado Kawasaki que realice la instalación. Tenga presente que Kawasaki no se hace responsable de los daños que una instalación incorrecta pueda ocasionar.

[NL]

Lees voordat u met de montage begint de installatie-instructies grondig door en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

Vraag uw erkende Kawasaki-dealer om de montage uit te voeren. Kawasaki aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van een onjuiste montage.

[SV]

Innan du börjar med monteringen läser du igenom monteringsanvisningarna och kontrollerar att alla delarna finns med.

Be en auktoriserad Kawasaki-återförsäljare att färdigställa monteringen om du är osäker på någon del av monteringen. Observera att Kawasaki inte ansvarar för skador som uppstår på grund av felaktig montering.

[PT]

Antes de instalar, leia as instruções de instalação e verifique todos os componentes.

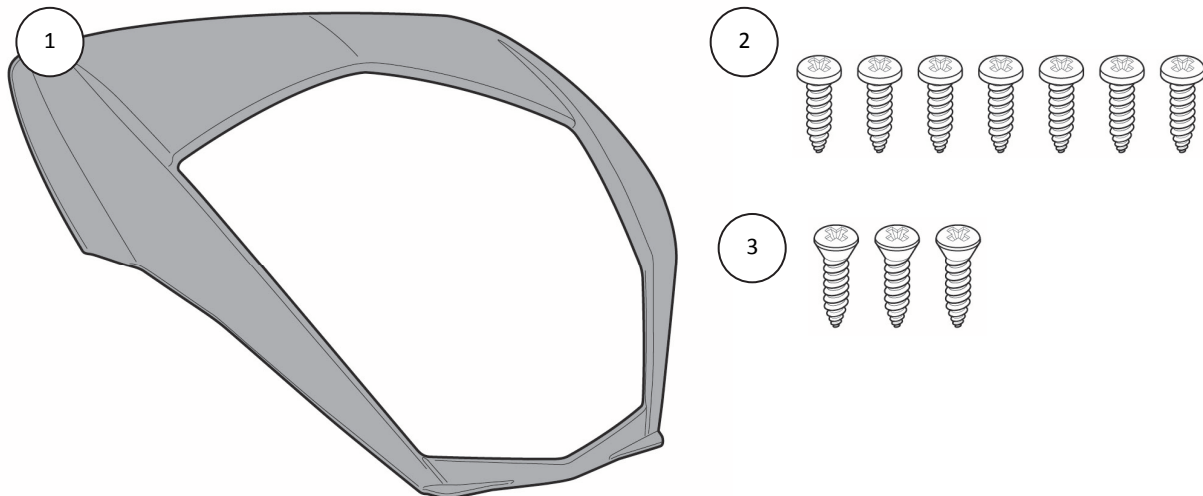
Em caso de dúvida sobre qualquer aspecto da instalação, contacte o seu revendedor autorizado Kawasaki para concluir a instalação. Note-se que a Kawasaki não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por instalação incorreta.

**Parts List - Teileliste - Liste des pièces - Elenco ricambi - Listado de piezas -
Onderdelenlijst - Artikellista - Lista de peças**

Ref. No. - Ref.-Nr. - Repère - Rif. N° - N.º Ref. - Referentienr. - Ref. nr. - N.º de Ref. ^a	Description - Beschreibung - Description - Descrizione - Descripción - Beschrijving - Beskrivning - Descrição	Part Number - Teilenummer - Teilenummer - Référence - Codice ricambio - Número de referencia - Onderdeelnummer - Artikelnummer - Número da peça	Qty. - Menge - Menge - Qté - Q.tà - Ctd. - Aantal - Antal - Qtd.	Remark - Anmerkung - Remarque - Osservazioni - Observaciones - Opmerking - Anmärkning - Observação
1	Cover - Abdeckung - Capot - Copertura - Cubierta - Afdekking - Kâpa - Tampa	14093-0126	1	-
2	Bolt - Bolzen - Boulon - Bullone Perno - Bout - Bolt - Parafuso	92172-0954	7	-
3	Bolt - Bolzen - Boulon - Bullone Perno - Bout - Bolt - Parafuso	92172-0955	3	-

**Tools required - Benötigtes Werkzeug - Outils nécessaires - Attrezzi necessari -
Herramientas necesarias - Benodigd gereedschap - Verktuyg som behövs -
Ferramentas necessárias**

Screw Driver - Schraubendreher - Tournevis - Cacciavite - Destornillador - Schroevendraaier - Skruvmejsel - Chave de parafusos



Fitting Instructions - Montageanleitung - Instructions de montage - Istruzioni di montaggio - Instrucciones de montaje - Montage-instructies - Monteringsanvisningar - Instruções de instalação

[UK] Place the cover on the top shell coupling first the front part (Pic. A) combining the holes on the cover with the ones on the lid (Pic. B).

[DE] Die Abdeckung auf die obere Schale setzen, dabei zuerst den vorderen Teil befestigen (Abb. A) durch Verbinden der Löcher an der Abdeckung mit jenen auf dem Deckel (Abb. B).

[FR] Placer le capot sur le couvercle supérieur en raccordant d'abord la partie avant (image A) en faisant correspondre les trous du capot avec ceux du couvercle (image B).

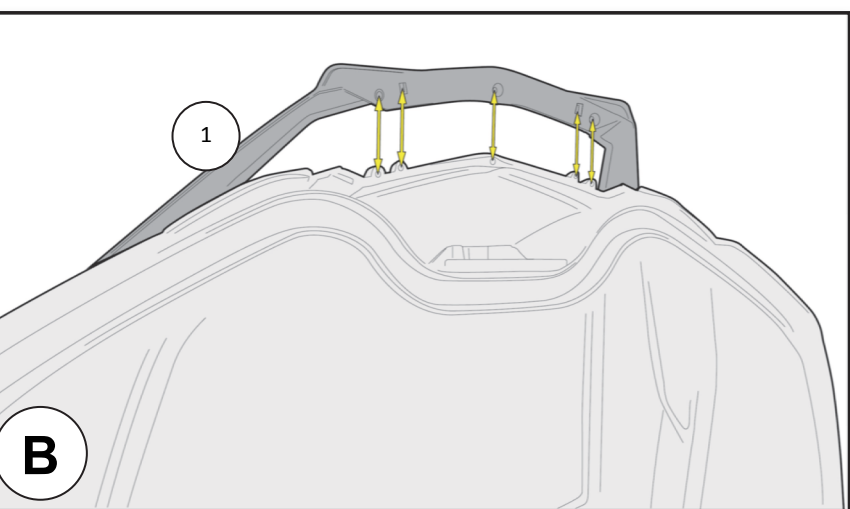
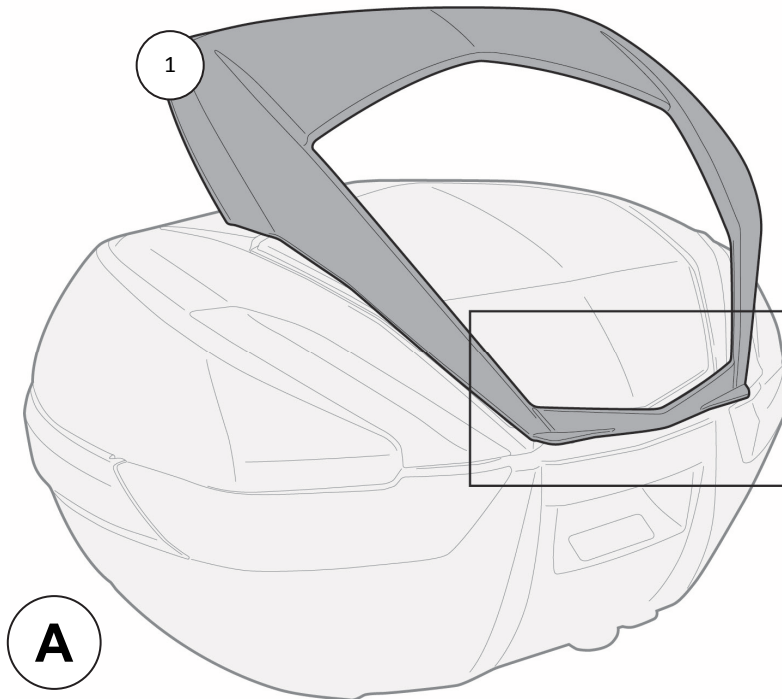
[IT] Posizionare la cover sul coperchio (Fig. A) agganciando, per prima, la parte frontale avendo cura di far combaciare i fori sulla cover e quelli sul coperchio della valigia. (Fig. B)

[ES] Coloque la cubierta sobre la tapa superior y acople primero la parte delantera (Fig. A) haciendo coincidir los orificios de la cubierta con los de la tapa (Fig. B).

[NL] Plaats de afdekking op de bovenste schaal, waarbij u eerst het voorste gedeelte (afb. A) monteert en de openingen in de afdekking uitlijnt met die op het deksel (afb. B).

[SV] Börja med att placera kåpan i rätt läge (bild A) genom att kombinera hålen i kåpan med de i locket (bild B).

[PT] Coloque a tampa na parte superior acoplando primeiro a parte dianteira (Fig. A) e fazendo coincidir os orifícios da tampa com os existentes na mala (Fig. B).



[UK] Fix the cover tightening the screws as shown in Pic. D

[DE] Die Abdeckung durch Festziehen der Schrauben befestigen, wie gezeigt in Abb. D

[FR] Fixer le capot en serrant les vis comme illustré sur l'image D

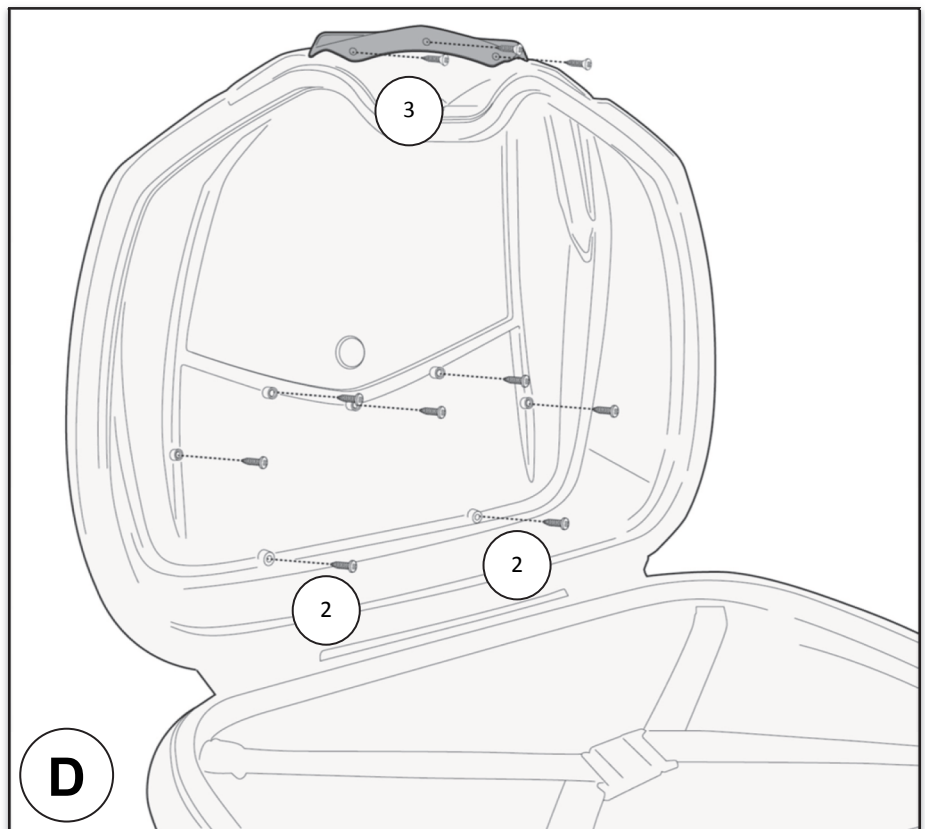
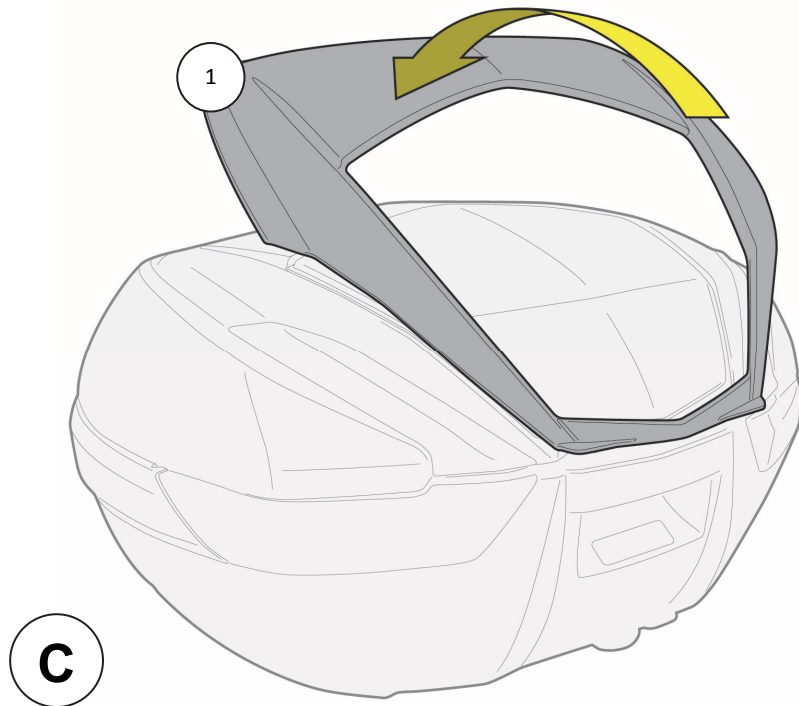
[IT] Avvitare la cover come indicato in Fig. D

[ES] Fije la cubierta apretando los tornillos como se muestra en la Fig. D

[NL] Zet de afdekking vast met de schroeven, zoals getoond in afb. D

[SV] Skruva fast kåpan med skruvarna enligt bild D

[PT] Fixe a tampa apertando os parafusos conforme ilustrado na Fig. D



[UK] The table below, relating tightening torque to thread diameter, lists the basic torque for the bolts and nuts. Use this table for only the bolts and nuts which do not require a specific torque value. All of the values are for use with dry solvent-cleaned threads.

[DE] In untenstehender Tabelle sind, in Abhängigkeit von der Gewindegröße, die grundsätzlichen Anzugsmomente für Schrauben und Muttern angegeben.

Verwenden Sie diese Tabelle nur für solche Schrauben und Muttern, für die kein spezielles Anzugsmoment vorgeschrieben ist. Alle Werte gelten für trockene, mit Lösungsmittel gereinigte Gewinde.

[FR] Le tableau ci-dessous, mettant en relation le couple de serrage et le diamètre de la partie filetée, donne le couple de serrage de base des vis et écrous.

Utiliser ce tableau uniquement pour les vis et écrous pour lesquels aucun couple de serrage particulier n'a été spécifié. Toutes les valeurs s'entendent pour des filetages secs et nettoyés au dissolvant.

[IT] La tabella seguente, che riporta le coppie di serraggio in relazione al diametro della filettatura, elenca le coppie di serraggio base per i bulloni e i dadi.

Utilizzare questa tabella soltanto per i bulloni e i dadi per i quali non sia indicata una specifica coppia di serraggio. Tutti i valori si riferiscono all'uso di filettature asciutte e pulite con solvente.

[ES] En la tabla siguiente se indican los pares de apriete básicos de los pernos y las tuercas en función del diámetro de la rosca.

Utilice esta tabla únicamente para los pernos y las tuercas que no requieran un par de apriete específico. Todos los valores se entienden para roscas secas limpiadas con disolvente.

[NL] De onderstaande tabel bevat de basisaanhaalmomenten voor de bouten en moeren, gebaseerd op de draaddiameter.

Gebruik deze tabel alleen voor de bouten en moeren waarvoor geen specifiek aanhaalmoment geldt. Al deze waarden gelden voor montage met droge, met oplosmiddel gereinigde schroefdraden.

[SV] Tabellen nedan anger åtdragningsmoment för olika bultar och muttrar i relation till gängdiametern.

Använd tabellen endast för bultar och muttrar som inte kräver ett särskilt åtdragningsmoment. Alla värden gäller för avtorkade och rena gängor.

[PT] A tabela seguinte, que relaciona binário de aperto com o diâmetro da rosca, indica o binário básico para as porcas e os parafusos.

Utilize esta tabela apenas para as porcas e os parafusos que não necessitem de um valor de binário específico. Todos os valores se referem à utilização com roscas secas, limpas com solvente.

TORQUE - ANZUGSMOMENT - COUPLE - COPPIA - PAR DE APRIETE - AANHAALMOMENT - ÅTRAGNINGSMOMENT - BINÁRIO			
Threads Diameter - Gewindedurchmesser - Diamètre du filetage - Diametro filetti - Diámetro de la rosca - Draaddiameter - Gängdiameter - Diâmetro das roscas	Torque - Anzugsmoment - Couple - Coppia - Par de apriete - Aanhaalmoment - Åtragningsmoment - Binário		
	N·m	Kgf·m	ft·lb
5mm	3.4 ~ 4.9	0.35 ~ 0.50	30 ~ 43 in·lb
6mm	5.9 ~ 7.8	0.60 ~ 0.80	52 ~ 69 in·lb
8mm	14 ~ 19	1.4 ~ 1.9	10 ~ 13.5
10mm	25 ~ 34	2.6 ~ 3.5	19 ~ 25

[UK] After assembly and at regular intervals afterwards check that all screws and bolts are tight and retighten if necessary.

[DE] Am Ende der Monate und regelmäßig, prüfen Sie dass alle Schrauben festgezogen sind und falls nötig ziehen Sie diese wieder fest.

[FR] Après le montage puis à intervalles réguliers, vérifier que les vis sont bien serrées et les resserrer au besoin.

[IT] Al termine del montaggio e successivamente ad intervalli regolari, controllare il serraggio di tutte le viti e se necessario serrarle.

[ES] Después del montaje y, posteriormente, a intervalos regulares, compruebe que todos los tornillos estén apretados y vuelva a apretarlos según sea necesario.

[NL] Controleer na de montage en vervolgens met regelmatige intervallen of alle schroeven en bouten goed vastzitten en zet deze zo nodig opnieuw vast.

[SV] Efter monteringen, kontrollera att alla skruvar är åtdragna och dra åt dem igen vid behov och vid regelbundna kontroller efteråt.

[PT] Após a montagem e em períodos regulares, verificar se todos os parafusos e porcas estão apertados e reaperte se necessário.